

# PERSPECTIVES

*Magazine*

SPRING 2014 – 9TH GRADE



# Money



TERMINPRØVER ENGELSK

CAPPELEN DAMM

# ENGELSK TERMINPRØVE – FORBEREDELSE

## Bokmål:

### FORBEREDELSE OG PRØVE

Tekstsamlingen er delt inn i to deler: Part A: Facts of the matter og Part B: The stories I have heard.

Begge delene er obligatoriske. På prøvedagen vil du få oppgaver knyttet til både part A og part B.

Forberedelsestiden skal du bruke til å jobbe med tekstsamlingen. Du kan både lese, bearbeide og sortere ukjent stoff. Du kan ta notater som er knyttet til temaet. Du kan samarbeide med andre elever, snakke med læreren og bruke lærebøker og andre kilder. Under forberedelsen er alle hjelpemidler tillatt, inkludert bruk av internett. På prøven kan du ikke bruke internett og andre verktøy som tillater kommunikasjon, eller oversettelsesprogrammer. Alle kilder du benytter deg av på prøven, direkte eller indirekte, skal oppgis slik at det går an å finne fram til kilden. Dersom du har med deg utskrifter og sitater fra nettsider, må du oppgi adresse og nedlastingsdato.

På prøvedagen skal du svare på tre oppgaver, to som krever kortere svar (Task 1 og Task 2) og en langsvaroppgave (Task 3A, B, C eller D). Du skal svare på engelsk.

## Nynorsk:

### FØREBUINGSDEL OG PRØVE

Tekstsamlinga er delt inn i to delar: Part A: Facts of the matter og Part B: The stories I have heard.

Begge delane er obligatoriske. På prøvedagen vil du få oppgåver knytt både til part A og til part B.

Førebuingstida skal du bruke til å jobbe med tekstsamlinga. Du kan både lese, studere og sortere ukjent stoff. Du kan ta notat som er knytte til temaet. Du kan samarbeide med andre elevar, snakke med læraren og bruke lærebøker og andre kjelder. Under førebuinga er alle hjelpemiddel tillatne, inkludert bruk av internett. På prøven kan du ikkje bruke internett og andre verktøy som tillèt kommunikasjon, eller omsetjingsprogram. Alle kjelder du brukar på prøven, direkte eller indirekte, skal oppgjevast slik at det går an å finne fram til kjelda. Dersom du har med deg utskrifter og sitat frå nettsider, skal adresse og dato for nedlasting oppgjevast.

På prøvedagen skal du svare på tre oppgåver, to som krev kortare svar (Task 1 og Task 2) og ei langsvaroppgåve (Task 3A, B, C eller D). Du skal svare på engelsk.

# PERSPECTIVES ON MONEY

What would you do if you found a bag full of money? In this issue of *Perspectives Magazine* we focus on money, and you will meet two boys who accidentally become millionaires. If you do not think the same luck will strike you, we will give you good reasons to look for a summer job. You will also meet a boy who earns candy, and another boy with a huge heart realizing that money can make a difference. Finally yet importantly, you will meet a chief with some clever thoughts on the matter. **Happy reading!**

**to strike**  
å ramme

**to earn**  
å tjene / å tene

**a chief**  
en høvding / ein høvding

## PART A

## FACTS OF THE MATTER



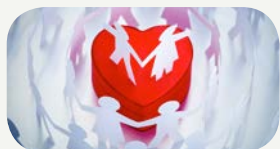
FIVE REASONS TO LOOK FOR A SUMMER JOB

4



SCHOOLBOY LANDS EVERY CHILD'S DREAM JOB ...

6



AN ACT OF KINDNESS

8



THE POSITIVES OF POCKET MONEY FOR KIDS

10



ENTERPRISING INDIAN STREET KIDS  
ESTABLISH THEIR OWN BANK

12

## PART B

## THE STORIES I HAVE HEARD



MILLIONS

14



CHIEF SEATTLE'S LETTER

18



MATERIAL GIRL

20



# FIVE REASONS TO LOOK FOR A SUMMER JOB

You may have heard all kinds of negative stuff – *again!* – about this summer’s job market. It’s true that jobs for teens can be tough to find, but they are out there. So go for it. If you don’t land the job you want (or even any job), you’ll still gain something from the process.

- 1. You’ll develop your interview skills.** The more jobs you apply for, the better you’ll get at interviewing. Learning how to come across well in an interview is a skill you’ll use forever. It helps with everything from getting into college to landing a full-time job when the time comes.
- 2. You’ll get better at coping with rejection.** It’s unlikely you’ll get the first job you interview for. Rejection is a fact of life, and there’s no denying it can be hard to handle. The good news is, the more we face rejection and learn to deal with the feelings that go with it, the easier it becomes to get past the hurt and bounce back.

## to gain

å oppnå

## a skill

en ferdighet / ei ferdighet

## to come across well

å gjøre et godt inntrykk /  
å gjere eit godt inntrykk

## to land a full-time job

å få en heltidsjobb /  
å få ein heiltidsjobb

## to cope

å takle

## a rejection

en avvisning / ei avvising

## no denying

ikke til å komme unna /  
ikkje til å komme unna

## to face

å møte

## to bounce back

å komme seg på beina

fortsetter på neste side →

- 3. You'll learn something about yourself.** Did you take a job that wasn't your first choice? You might discover a new skill or interest you never knew you had. Get offered the perfect job? Feel your self-esteem soar! Even if you don't really love your job but need to save for a new car or college, you'll learn that you can stick with something you don't particularly like to reach a goal that's important to you. And if nothing works out? You may decide to start your own business.
- 4. You'll push the limits of your comfort zone.** Yes, it's a lot easier to sit home doing the same stuff you always do. But going out job-hunting can push you out of that comfort zone into a whole new experience. And you never know what you might find. Did you pass by a great new store on your way to submit an application? Did your interviewer do something totally wacky, like take off his shoes and put his feet on the desk? Even if all you come home with are some crazy stories, it's worth it.
- 5. You'll face less competition.** The word's out that summer jobs are hard to find. So lots of teens will give up without even trying. If potential applicants remove themselves from the process, it ups your odds of landing a job. And, if you don't get the job you want, volunteer. It's a great way to gain experience and add something to your résumé, whether for college applications or future jobs.

The bottom line with summer jobs is to just go for it. Try something new. You have nothing to lose and lots to gain.

© The Nemours Foundation / KidsHealth. Reprinted with permission.

**to soar**

å blomstre

**particularly**

spesielt

**comfort zone**

komfortsone

**to submit**

å sende inn

**an application**

en søknad / ein søknad

**wacky**

sprøtt

**an applicant**

en søker / ein søkjar

**ups your odds**

øker sjansene dine /  
aukar sjansane dine

**to volunteer**

å melde seg (som) frivillig

**a résumé**

en oversikt over  
erfaringene dine (CV) /  
ei oversikt over  
erfaringane dine (CV)



NTBscanpix / seralex / Microstock

# SCHOOLBOY LANDS EVERY CHILD'S DREAM JOB ...

*Sometimes you don't get paid money for the job you do, but are otherwise rewarded. A young English sweet tester gets paid with vouchers and sweets.*

A schoolboy has beaten thousands of other youngsters to land every child's dream job – official taster for a sweet company. Harry Willsher's chief responsibilities will be eating Love Hearts, Refreshers and Cola Bottles in the name of research to make sure they are up to the standard expected by the average confectionery connoisseur. The 12-year-old won the coveted post by emailing a description of his favourite sweet, the Drumstick lolly, to Swizzels Matlow, a confectionery company based in Derbyshire.

Harry will now receive sackfuls of the company's produce direct to his door in Billericay, Essex. He said: 'I couldn't be more delighted –

## to reward

å belønne /  
å lønne, honorere

## a voucher

et gavekort / eit gavekort

## research

forskning/forskning

## confectionery

søtsaker

## a connoisseur

en kjenner, en som  
er spesialist på noe /  
ein kjennar, ein som  
er spesialist på noko

## coveted

ettertraktet/ettertrakta

## a sackful

et lass / eit lass

## produce

varer

fortsetter på neste side →

I reckon it's the best job in the world.' His proud dad Tony, 44, and mum Joanne, 40, have already accompanied him on a Willy Wonka-style tour of the company's factory. Mr Willsher said: 'This is a fantastic opportunity for Harry, he's loving every minute. It was down to his writing skills that he got this job and we're sure he's going to get a lot out of it. Our whole family is delighted – especially our three other children, who can't wait to get their hands on some of the sweets.'

Harry has already been given five sacks of treats, which he has shared out with his fellow students at Billericay School as well as sister Jazmine, 15, and brothers Oliver, seven, and Kyle, two. Mr Willsher said: 'The company have been so great. They've given Harry loads of sweets as a thank you for taking up the job. They also gave him £500-worth of vouchers to spend in Argos and Marks and Spencer. He has also been given his own overalls embossed with his name and business cards which say "sweet tester".'

But what about what would be the first thought to any parent's mind about their child being appointed 'sweet tester': the quantity of sugar being consumed by their offspring?

Mr Willsher said: 'It's all about common sense and as long as it's balanced out and he eats healthily I don't see the harm in it.'

© Associated Newspapers Ltd. Used by permission.

**to reckon**

å gå ut ifra / å gå ut frå

**to accompany**

å følge / å følgje

**delighted**

fornøyd/fornøgd

**to emboss**

å prege

**appointed**

utpekt til / peikt ut til

**quantity**

mengde/mengd

**to consume**

å spise / å ete

**offspring**

avkom (barn)

**common sense**

sunn fornuft



Getty Images / Franck Olivier GRONDIN / Thinkstock

# AN ACT OF KINDNESS

A 14-year-old boy has warmed hearts across his community after selflessly trying to give away the money he had saved for a ski trip, to a neighbour who was down on her luck.

Artem Smao, of Lodi, California, went door-to-door selling newspaper subscriptions last month in order to save money for a trip to Lake Tahoe. He knocked on the door of Robynn Fried, a pharmacy technician, who couldn't find work and was about to be made homeless. She briefly explained her situation to the teen so he understood why she couldn't help him. But rather than just leaving, Artem did something the woman had never expected – he handed her all the money he'd managed to make.

'That's just something you don't expect out of kids these days,' she told the Lodi News Sentinel. 'It's really unbelievable to have that person turn around and offer what they're trying to earn.' The mother-of-one turned down the offer but said the teenager's act of kindness restored her confidence and faith in people around her. 'Seeing on the news how badly people treat one another, my faith in humanity was restored,' she said. 'If kids like this are still around, it gives me hope.'

## a community

et lokalmiljø /  
eit lokalmiljø

## selflessly

selvoppofrende /  
sjølvoppofrende

## a subscription

et abonnement /  
eit abonnement

## a pharmacy technician

en apotektekniker /  
ein apotekteknikar

## briefly

kort

## to restore

å gjenopprette /  
å opprette på ny

## confidence

her: tro på / tru på

## humanity

menneskeheten /  
menneskeheita

fortsetter på neste side →

Artem's family said it was typical of the kind boy who has six brothers and sisters. 'Artem is really sweet,' his sister, Julia Smao, told the newspaper. 'He's the type who will always do nice things and is always generous.' After the visit, Fried managed to get a job and she says his offer gave her hope. 'Be kind to each other, because you never know what the other person is going through,' she said. 'One tiny act of kindness could change someone's whole life. He gave me my hope back. He brought it all back.'

The teenager was relaxed about the gesture but said it just felt like the right thing to do. 'I'm usually always generous and give money out. It feels good, especially as she got a job,' he told the newspaper.

© Associated Newspapers Ltd. Used by permission.

**generous**

gavmild/gåvmild

**an offer**

et tilbud / eit tilbod

**an act of kindness**

en god handling /  
ei god handling

**a gesture**

en gest / ein gest



NTBscanpix / deepol / Lars Borges

# THE POSITIVES OF POCKET MONEY FOR KIDS

Parents have different opinions on whether children should receive pocket money, so if you are unsure about whether to dish out the dollar, here are some reasons why giving pocket money is a good thing.

Benefits of pocket money:

## **It allows children to feel independent**

By giving children pocket money you are allowing them, to some degree, to be independent and manage their own finances. Children love to be given the chance to play at being grown up and while pocket money will allow them to do this, it also teaches them valuable lessons. Many kids will appreciate the fact they have been given this privilege and trusted to handle an amount of money wisely.

## **Teaches them the value of money**

If children don't learn how much certain things cost they will never learn the value of money. This will come as a shock to them when they

### **to dish out the dollar**

å gi penger / å gi pengar

### **a benefit**

en fordel / ein fordel

### **independent**

selvstendig/sjølvstendig

### **to allow**

å tillate

### **valuable**

verdifull

### **to appreciate**

å sette pris på /

å setje pris på

### **a privilege**

et privilegium, en fordel /  
eit privilegium, ein fordel

fortsetter på neste side →



enter the real world and have no idea what some things cost compared to others. Children can sometimes think that everything lands at their feet from the sky and never consider that it has actually had to be bought. This is fine when children are very young but by the time they are seven-ish, they need to understand that nothing is free.

### **Allow them to make financial mistakes before it really matters**

Let your children make their own mistakes with money and they will hopefully learn a few valuable lessons about saving and spending before they reach adulthood and have to make some serious financial decisions. Teach them to put a small amount of their pocket money away each month so at the end of the year they can treat themselves to something they really want. However, don't monitor it and, at the end of the year, if they haven't saved a penny, they won't be able to treat themselves.

How to give children pocket money:

### **Make them earn their money**

This is another bone of contention among parents, some of whom feel pocket money should be a given right and some who think children should have to work for it. Studies show that children who have earned their money by doing chores, such as washing the family car or helping with the washing, valued the money more and were more careful with it than children who were just handed it.

[...]

© Copyright 2003–2013, SheKnows, LLC. Used by permission.

#### **to consider**

å tenke på / å tenkje på

#### **seven-ish**

ca. sju år

#### **adulthood**

voksenlivet/vaksenlivet

#### **a financial decision**

en økonomisk beslutning /  
ei økonomisk avgjerd

#### **to treat themselves**

å unne seg noe /  
å unne seg noko

#### **to monitor**

å overvåke / å overvake

#### **bone of contention**

kilde til strid /  
kjelde til strid

#### **a chore**

en plikt, oppgave /  
ei plikt, oppgåve

#### **to value**

å verdsette / å verdsetje





# ENTERPRISING INDIAN STREET KIDS ESTABLISH THEIR OWN BANK

Starting a bank from scratch – child’s play? Absolutely, if you ask some enterprising youngsters in India, who have not only managed to establish their own bank, but also, unlike many of the large international banks, run it successfully since 2001. What’s even more impressive is that the young bankers and their more than 9,000 clients are all homeless!

*The Children’s Development Khazana (treasury)* opened its first branch in 2001 at a homeless shelter in New Delhi as a way to help the street children protect their hard-earned money from thieves. Since then, the idea has caught on like wildfire.

Unlike the real banks, all employees are volunteers, which means that they go to school or a paying job during the day and work at the bank in the evening. To ensure that everybody gets a chance to participate in running the branch, two volunteer managers are elected from the client base every six months.

Karan, the current manager, is just 14 years old. During the day he earns a living by helping out the cleaning crew at wedding banquets

## enterprising

her: gründer, en som starter noe nytt / gründer, ein som startar noko nytt

## to establish

å etablere

## a branch

en avdeling / ei avdeling

## a homeless shelter

et bosted for hjemløse / ein bustad for heimlause

## a volunteer

en som arbeider frivillig / ein som arbeider frivillig

## to ensure

å forsikre seg om

## to participate

å delta

fortsetter på neste side →

and other big parties. In the evening, he handles the deposits and withdrawals, entering each amount painstakingly in the children's passbook to ensure accurate recordkeeping. After the bank closes, he along with an adult volunteer from the shelter head over to a regular bank and deposit the funds collected into *Khazana's* interest-bearing bank account.

While the project started as a way to safeguard hard-earned money, *The Children's Development Khazana* is today a fully-fledged bank; one where kids can not only deposit money, which earns them 5 % interest, but can also request loans for family emergencies, entrepreneurial ventures or even to pay for school.

The terms of the loan depend on the borrower's past payment record. Given that the bank has had very little or no trouble with defaults this is not a big issue – a sentiment that cannot be shared by their larger counterpart banks that are managed by professionals. Maybe they could use some advice from these Indian street kids.

© DOGO Media, Inc. Used by permission.

<b>a deposit</b>	et innskudd / eit innskot
<b>a withdrawal</b>	her: et uttak / eit uttak
<b>painstakingly</b>	grundig
<b>a passbook</b>	en bankbok / ei bankbok
<b>accurate</b>	nøyaktig
<b>interest-bearing</b>	rentegivende/ rentegivande
<b>to safeguard</b>	å beskytte
<b>fully-fledged</b>	fullverdig
<b>entrepreneurial ventures</b>	forsøk på å starte bedrift
<b>a default</b>	en forsømmelse / ei forsømming
<b>a sentiment</b>	en holdning / ei haldning
<b>a counterpart</b>	et motstykke / eit motstykke





All Over Press / PhotoAlto / Alamy

# MILLIONS

by Frank Cottrell Boyce

*Damian and his older brother, Anthony, have lost their mum. Their dad is so worried about Damian and his somewhat peculiar ways that he takes him to see a therapist. Damian, for his part, finds great comfort in reading about the patron saints of ... anything and everything. Even the patron saint of money.*

[...]

At Home Time I tried to describe it all to Anthony. 'I kept trying to be good,' I said, 'but I couldn't figure out what they wanted.'

Anthony said, 'They think you're bonkers.'

I'd never thought of that. But the thing is, so what? They thought Joseph of Copertino was bonkers and he could fly. He could even fly away if he wanted to. Miles away.

It was getting dark when we got back to ours. The Latter-day Saints passed us on their bikes. They all had reflective strips on their helmets. They glowed like little haloes. When we went to bed, I kept thinking about them and how good it would be if they were saints literally. But then I started to worry about what the latter-day bit meant.

Dad was addicted to worldly knowledge. In our old house he

## peculiar ways

merkelig væremåte /  
merkeleg veremåte

## a therapist

en psykolog, terapeut /  
ein psykolog, terapeut

## a patron saint

en beskyttende helgen /  
ein vernande helgen

## At Home Time

ved skoleslutt

## bonkers

sprø

## Latter-day Saints

mormoner/mormonar

## a reflective strip

en refleksstripe /  
ei refleksstripe

## a halo

en glorie / ein glorie

## literally

bokstavlig talt /  
bokstavleg talt

fortsetter på neste side →



belonged to a pub-quiz team called ‘The Know-Alls’. They always won. He used to wake us up and say, ‘Which sport do you win by going backwards?’ and so on. So I decided to go and ask him what latter-day meant. I admit it was three o’clock in the morning, but I was still surprised when he said, ‘I don’t know, do I?’ and rolled over and went to sleep. I climbed in next to him. He doesn’t have the general knowledge he once had.

In the end, I couldn’t get back to sleep. I decided to go and Google something – the Mormons. I eventually found latterdaysaints.org, which told me all I needed to know. The Latter-day Saints or Mormons were founded in New York in 1827 by a man called Joseph Smith. An angel called Moroni gave him a set of gold tablets covered in strange writing. He found that if he wore a special pair of spectacles he could read the writing and that it told the story of how the lost tribe of Israel went to live in America in 600 BC. The angel took the gold plates and the spectacles back when Mr Smith had finished reading. It was all a bit literal.

It was still dark, but I decided to put my uniform on and go down to the hermitage. As soon as I stepped outside, I changed my mind. It was freezing, like stepping into a cold shower when you think it’s warm. I suddenly realized what a great idea bed was. Unfortunately, the front door had closed behind me and I couldn’t get back in.

It wasn’t any warmer in the hermitage. I began to regret putting windows in. I huddled in the corner and tried to take my mind off the cold by putting some of the tinted moisturizer on the back of my hand. It wasn’t the colour of her skin but it was the colour that her skin was, if you see what I mean. Then I tried to meditate on the difficulties of being good. You think you’re being good, then it turns out you’re being a problem or not natural. Then I started to think about the saints and how Dad didn’t seem to like them any more and maybe they weren’t all they were cracked up to be and it was just all a big misunderstanding. Then I thought that these doubts were just another temptation, so I tried to say a prayer, but all I could think of to say was, ‘In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, Amen. My Mum is Dead. Amen.’

Even that little prayer took me about five minutes to say because my teeth kept chattering. God must have heard me, though, because

**general knowledge**  
allmennkunnskap

**spectacles**  
briller

**a tribe**  
en stamme, slekt /  
ein stamme, ei slekt

**a hermitage**  
et bosted for en eneboer,  
eremitt (her: skjulested)  
/ ein bustad for ein  
einebuar, eremitt (her:  
skjulestad)

**to huddle**  
å krype sammen /  
å krype saman

**a tinted moisturizer**  
en fuktighetskrem med  
litt farge / ein ansiktskrem  
med litt farge

**cracked up to be**  
ga seg ut for å være /  
gav seg ut for å vere

**doubts**  
tvil

**a temptation**  
en fristelse / ei freisting

**to chatter**  
å klapre

fortsetter på neste side →



he answered it. And you know what? He did the same thing as everyone else. He gave me something.

Just as I finished the prayer a train went past. A huge gust of oily air burst into the hermitage, making all the flaps flap. I looked out. The train had no windows. It was just a huge block of night on wheels, screaming past the holly bushes.

As I watched, a little scrap of darkness seemed to get free of the big darkness and come rolling through the air towards me. It crashed into the front end of the hermitage, smashing the boxes flat and letting even more cold air in. It squatted on the flattened cardboard like a big leathery toad.

I went over and touched it. It was a bag. It had come apart along the zip and its insides were spilling out. And its insides were money. It wasn't a vision or a visitation as such. I suppose you could call it a sign. A big loud sign. It was money. Banknotes. Piles and piles of them. Thousands and thousands of pounds. Millions, even.

## 7

For the record, this wasn't the first time in history that money fell down out of the sky. For instance, in Turkey, in the second century, if a girl was getting married her father had to give the husband some money called a dowry. There were three girls who just didn't have any money, so their father was going to sell their honour, which you could do in those days. Anyway, one night St Nicholas of Myra climbed up on the roof, dropped three bags of money down the chimney – one for each girl – and so saved their honour. He started being saintly when very young. For instance, he refused to breastfeed every Friday because he was fasting.

He's the patron saint of sailors, pawnbrokers, unmarried girls, children (because of a bizarre incident with some boys who were trapped in a pickle barrel) and people who sell perfume. Now he's Santa Claus as well. He's probably the most successful saint.

When the bag of money landed in front of me, it put me in mind of St Nicholas straight away. I could have asked him for guidance. Or I could have asked St Matthew, who is the patron saint of money. Or I could have called the police. Or my dad.

Personally, I ran across the field shouting, 'Anthony! Anthony! Come and look at this!' I was that excited, you see.

**a huge gust**  
et stort vindkast /  
eit stort vindkast

**a flap**  
en klaff / ein klaff

**to flap**  
å blafre

**a holly bush**  
en kristtorn (en type busk)  
/ ein kristtorn (ein type  
busk)

**a scrap of darkness**  
en strime mørke /  
ei strime mørke

**squatted**  
her: krøp sammen /  
kraup saman

**a toad**  
en padde / ei padde

**a visitation**  
her: åpenbaring/  
openberring

**a dowry**  
en medgift / ei medgift

**honour**  
ære

**a pawnbroker**  
en pantelåner /  
ein pantelånar

**an incident**  
en hendelse / ei hending

**a pickle barrel**  
en tønne med sylteagurk  
/ ei tønne med sylteagurk

**guidance**  
veiledning/retteleiing

fortsetter på neste side →



I'm not sure now that it was the best idea.

When I got to the house, it was still dark but there was a light on in the kitchen and I could see Anthony making toast. I tapped on the window. He jumped in fright, but then he saw who it was and let me in.

'What are you doing out there? You're freezing. Where've you been? Have you been out all night?'

My teeth were still chattering. I said, 'I've found ... I've found ...'

'What?'

'Come and look.'

Anthony put his coat on. He could tell I was excited, but he wasn't that convinced. 'This had better be something that other people can see.'

This reminded me of what the woman had said at Huskisson House. What if you could see things that weren't there? What if it wasn't as optical as I thought it was? But when we got to the hermitage, the bag was there. I pointed to it.

Anthony said, 'What?'

'You know when you tell people Mum is dead and they give you stuff?'

He nodded.

'Well, I told God.'

I pulled back the box and Anthony saw it – a big bag stuffed with money. His face glowed. He says now that it's still the most beautiful thing he's ever seen. He was so happy just then.

'And it's from God, you reckon?'

I nodded.

'Well, he really wanted to cheer us up.'

[...]

**convinced**  
overbevist/overtydd

**optical**  
her: synlig/synleg

**to nod**  
å nikke

**to cheer us up**  
å muntre oss opp

© Macmillan Children's Books. Used by permission.



NTBscanpix / Chris Boswell / Microstock

# CHIEF SEATTLE'S LETTER

*In 1855 the Native American Chief Seattle allegedly wrote a letter to President Franklin Pierce when the American authorities wanted to buy his tribe's land. The story surrounding Chief Seattle and his letter is controversial, as we do not know for sure how accurate it is. The following is probably the most quoted version of what Chief Seattle wrote. Accurate or not, it really makes you think about the fact that there are some things money just can't buy:*

The Great Chief in Washington sends word that he wishes to buy our land. The Great Chief also sends us words of friendship and good will. This is kind of him, since we know he has little need of our friendship in return.

How can you buy or sell the sky, the warmth of the land? The idea is strange to us. If we do not own the freshness of the air and the sparkle of the water, how can you buy them?

Every part of this earth is sacred to my people. Every shining pine needle, every sandy shore, every mist in the dark woods, every clearing and humming insect is holy in the memory and experience of my people. The sap which courses through the trees carries the memories of the red man. The white man's dead forget the country of their

## allegedly

angivelig/visstnok

## surrounding

her: som omhandler / som omhandler

## accurate

nøyaktig

## to quote

å sitere

## a sparkle

her: sprudling

## sacred

hellig/heilag

## a pine needle

en barnål / ei barnål

## mist

dugg / dogg

## a clearing

en rydning, åpen plass / ei rydning, open plass

## sap

sevje

## to course

å renne

fortsetter på neste side →



birth when they go to walk among the stars. Our dead never forget this beautiful earth, for it is the mother of the red man. We are part of the earth and it is part of us. The perfumed flowers are our sisters; the deer, the horse, the great eagle, these are our brothers. The rocky crests, the juices in the meadows, the body heat of the pony, and man all belong to the same family.

So, when the Great Chief in Washington sends word that he wishes to buy our land, he asks much of us.

[...]

You must teach your children that the ground beneath their feet is the ashes of your grandfathers. So that they will respect the land, tell your children that the earth is rich with the lives of our kin. Teach your children what we taught our children, that the earth is our mother. Whatever befalls the earth befalls the sons of the earth. If men spit upon the ground, they spit upon themselves.

This we know: the earth does not belong to man; man belongs to the earth. This we know. All things are connected like the blood, which connects one family. All things are connected. Man does not weave the web of life; he is merely a strand in it. Whatever he does to the web, he does to himself.

[...]

When the last red man has vanished from this earth, and his memory is only the shadow of a cloud moving across the prairie, those shores and forests will still hold the spirits of my people. For they love this earth as the newborn loves its mother’s heartbeat. So if we sell you our land, love it as we’ve loved it. Care for it as we’ve cared for it. Hold in your mind the memory of the land as it is when you receive it. And with all your strength, with all your mind, with all your heart, preserve it for your children and love it as God loves us all.

One thing we know. Our God is the same God. This earth is precious to Him. Even the white man cannot be exempt from the common destiny. We may be brothers after all. We shall see.

#### LINKS:

<http://www.archives.gov/publications/prologue/1985/spring/chief-seattle.html>

#### a rocky crest

en steinete åskam /  
ein steinete åskam

#### a meadow

en eng /ei eng

#### beneath

under

#### kin

slekt

#### to befall

her: å ramme

#### to weave

å veve

#### merely

bare/berre

#### a strand

en tråd / ein tråd

#### to vanish

å forsvinne

#### to receive

å motta / å ta imot

#### to preserve

å bevare

#### exempt from

forskånet for / skåna for





NTBscanpix / pugovica\_88 / Microstock

# MATERIAL GIRL

Songwriters: Rans, Robert / Brown, Peter

Some boys kiss me, some boys hug me  
I think they're O.K.

If they don't give me proper credit

I just walk away

They can beg and they can plead

But they can't see the light, that's right

'Cause the boy with the cold hard cash

Is always Mister Right, 'cause we are

Living in a material world

And I am a material girl

You know that we are living in a material world

And I am a material girl

## credit

ordspill: betyr både  
anerkjennelse og kreditt  
/ ordspel: betyr både  
anerkjennelse og kreditt

## to plead

å tryggle

## material

her: materialistisk

fortsetter på neste side →

Some boys romance, some boys slow dance  
That's all right with me  
If they can't raise my interest then I  
Have to let them be  
Some boys try and some boys lie but  
I don't let them play  
Only boys who save their pennies  
Make my rainy day, 'cause they are

Living in a material world  
And I am a material girl  
You know that we are living in a material world  
And I am a material girl

Boys may come and boys may go  
And that's all right you see  
Experience has made me rich  
And now they're after me, 'cause everybody's

Living in a material world  
And I am a material girl  
You know that we are living in a material world  
And I am a material girl

© Sony/ATV Music Publishing LLC, EMI Music Publishing. Used by permission.

**LINKS:**

<http://www.youtube.com/watch?v=nmbOjpvbCR8>